

# Canon EF LENS

## EF70-200mm f/2.8L IS III USM



IMAGE STABILIZER  
 ULTRASONIC

FRN

Mode d'emploi

## Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Canon.

Le Canon EF70-200mm f/2,8L IS III USM est un téléobjectif destiné aux appareils photo EOS.

- "IS" signifie stabilisateur d'image (Image Stabilizer).
- "USM" signifie moteur ultrasonique (Ultrasonic motor).

### Micro-logiciel de l'appareil photo

Veillez utiliser la version la plus récente du micrologiciel à l'aide de l'appareil photo en service. Pour savoir si la dernière version du micrologiciel est installée ou non, et pour plus d'informations sur la mise à jour du micrologiciel, veuillez consulter le site Web de Canon.

### Conventions utilisées dans ce mode d'emploi



Avertissement pour éviter tout mauvais fonctionnement ou détérioration de l'objectif ou de l'appareil.



Remarques supplémentaires sur l'utilisation de l'objectif et la prise de vues.

# Consignes de sécurité

Précautions pour vous assurer que l'appareil photo est utilisé en toute sécurité. Lisez attentivement ces précautions. S'assurer que toutes les informations sont prises en compte afin d'éviter les risques et blessures pour l'utilisateur et d'autres personnes.



## Avertissement

Détails concernant les risques qui peuvent causer des blessures graves voire mortelles.

- **Ne jamais regarder le soleil ou une source de lumière puissante à travers l'objectif ou l'appareil photo réflexe ayant un objectif.** Cela pourrait provoquer une perte de vision. Regarder directement le soleil à travers l'objectif est particulièrement dangereux.
- **Que l'objectif soit ou non monté sur l'appareil, ne pas le laisser exposé au soleil sans le munir de son capuchon.** Ceci permettra d'éviter un effet de loupe et les risques d'incendie pouvant en résulter.



## Attention

Détails concernant les risques qui peuvent causer des blessures.

- **Ne pas laisser l'appareil photo dans des endroits soumis à de fortes ou de basses températures.** L'appareil photo peut en effet devenir extrêmement chaud ou froid ce qui peut provoquer, à son contact, des brûlures ou d'autres blessures.

## Attention

Détails concernant les risques qui peuvent provoquer des dommages matériels.

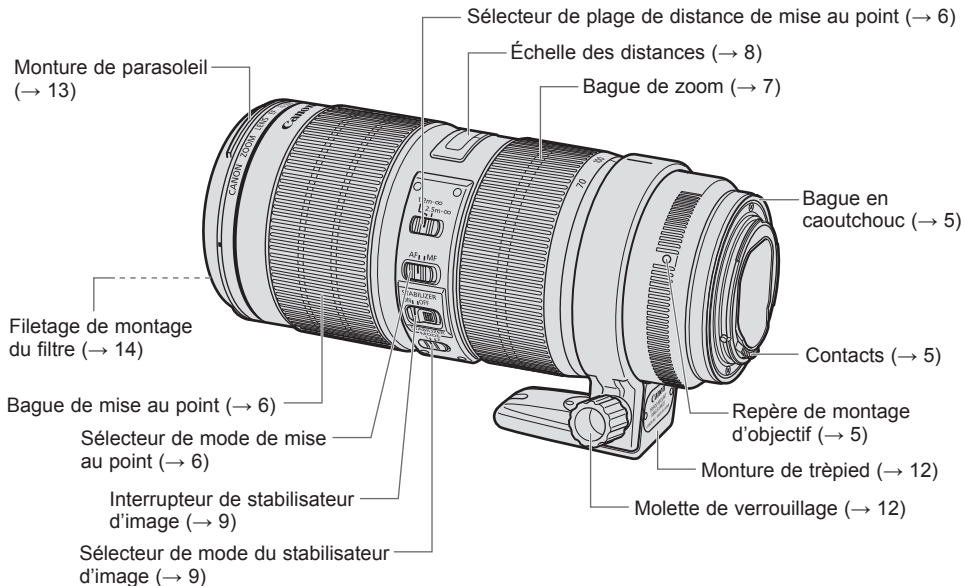
- N'exposez pas l'objectif à une chaleur excessive, par exemple, au soleil, dans une voiture. Les hautes températures peuvent entraîner un dysfonctionnement de l'objectif.

# Précautions générales

## Précautions d'utilisation

- Si l'objectif passe d'un endroit à basse température à un endroit à haute température, de la condensation risque de se déposer sur la surface de l'objectif et sur les pièces internes. Pour éviter toute formation de condensation, placer d'abord l'objectif dans une poche en plastique étanche avant de le déplacer d'un environnement froid à un environnement chaud. Sortir ensuite l'objectif quand il s'est peu à peu réchauffé. Procéder de même pour passer l'objectif d'un endroit à haute température à un endroit à basse température.
- Tenir l'objectif lorsqu'il est fixé à l'appareil photo. Cette opération doit également être effectuée lors du montage du trépied.
- Veiller également à lire toutes les précautions de manipulation de l'objectif listées dans le manuel d'utilisation de l'appareil photo.

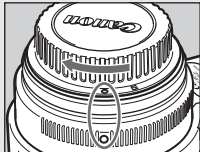
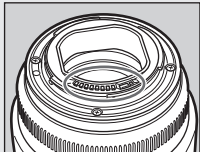
# Nomenclature




- Pour plus d'informations, se reporter aux numéros de pages de référence mentionnés entre parenthèses (→ \*\*).

# 1. Montage et enlèvement de l'objectif

Pour le montage et l'enlèvement de l'objectif, voir le mode d'emploi de l'appareil photo.

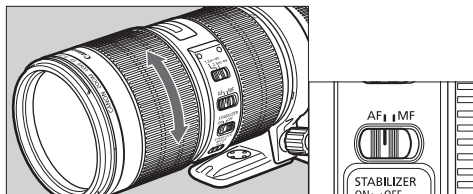


- Après avoir enlevé l'objectif, poser l'objectif avec la partie arrière dirigée vers le haut pour éviter de rayer la surface de l'objectif et les points de contacts.
- Les lentilles rayées, sales, ou marquées d'empreintes digitales peuvent entraîner des connexions défectueuses ou une corrosion, ce qui peut conduire à des dysfonctionnements. Si les lentilles deviennent sales, nettoyez-les avec un chiffon doux.
- Attacher bouchon d'objectif et le bouchon anti-poussière lors de la déconnexion de l'objectif. Lors de la fixation bouchon anti-poussière, aligner l'index de la monture de l'objectif avec l'index  bouchon anti-poussière dans le sens des aiguilles d'une montre comme indiqué sur l'illustration. Suivre la procédure inverse pour le détacher.



Le porte-objectif est pourvu d'une bague en caoutchouc assurant une meilleure étanchéité à la poussière et à l'eau. Cette bague en caoutchouc risque de laisser de légères traces de rayures autour du porte-objectif, mais ceci est sans effet par ailleurs. Quand la bague en caoutchouc est usée, elle peut être changée à vos frais par un service après-vente Canon.


## 2. Sélection du mode de mise au point



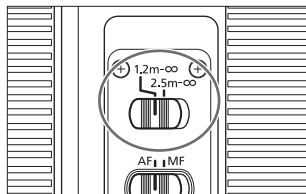
Pour effectuer des prises de vue avec mise au point automatique (AF), régler le sélecteur de mode de mise au point sur AF.

Pour utiliser uniquement une mise au point manuelle (MF), réglez le sélecteur de mode de mise au point sur MF et faites le réglage grâce à la bague de mise au point.

Cette bague de mise au point est toujours active, quel que soit le mode de mise au point choisi.

 Lorsque l'opération AF est réglée sur [ONE SHOT], une mise au point manuelle est possible après qu'une mise au point automatique a été effectuée en continuant à appuyer sur le bouton déclencheur à moitié (Mise au point manuelle à temps plein).

## 3. Sélection de la plage des distances de mise au point

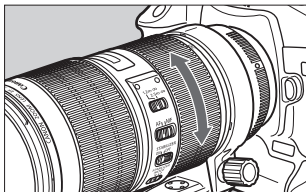


La plage des distances de mise au point peut être réglée par une commande. Ce réglage de la plage des distances de mise au point permet de réduire la durée effective de la mise au point.

### Plage de sélection

1. 1,2 m - ∞
2. 2,5 m - ∞

## 4. Réglage du zoom

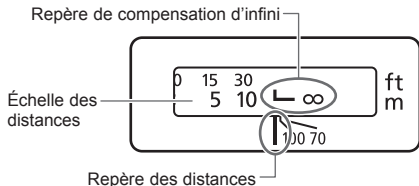


Pour zoomer, tourner la bague de zoom de l'objectif.

**H** Veillez à terminer le réglage du zoom avant de faire la mise au point. Si vous modifiez la position du zoom après avoir effectué la mise au point, vous risquez d'affecter la mise au point.



## 5. Repère de compensation d'infini

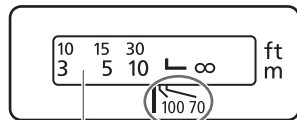


Pour compenser le décalage du point de mise au point à l'infini qui résulte des changements de température, il y a une marge au niveau de la position à l'infini ( $\infty$ ). La position de l'infini à température normale est le point où la verticale du repère L de l'échelle des distances est alignée avec le repère des distances.

ⓘ Pour une mise au point manuelle précise sur des sujets situés à l'infini, regardez dans le viseur ou regardez l'image agrandie\* sur l'écran ACL tout en tournant la bague de mise au point.

\* Pour des appareils photo disposant de la capacité Live View.

## 6. Repère infrarouge



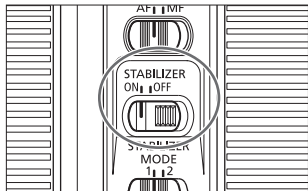
Le repère infrarouge corrige le réglage de mise au point lors de l'utilisation de films infrarouge en noir et blanc. Effectuez manuellement la mise au point sur le sujet, puis ajustez l'échelle des distances indiquée par le repère des distances en déplaçant la bague de mise au point sur le repère infrarouge correspondant avant d'effectuer la prise de vue.

ⓘ Certains appareils EOS ne peuvent pas utiliser de film infrarouge. Reportez-vous au mode d'emploi de votre appareil photo.

- ⓘ ● La position du repère infrarouge est basée sur une longueur d'onde de 800 nm.
- La valeur de correction varie selon la longueur de focale (grande à l'extrémité large, petite à l'extrémité du téléobjectif). Utilisez la position 100 ou 70 (mm) du repère infrarouge comme guide lors du réglage manuel de la valeur de correction.
- Prenez soin de suivre correctement les recommandations du fabricant lors de l'utilisation d'un film infrarouge.
- Utilisez un filtre rouge pour prendre la photo.

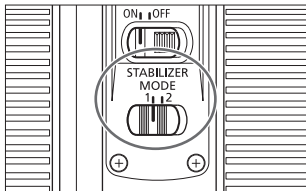
## 7. Stabilisateur d'image

Vous pouvez utiliser le stabilisateur d'image dans les modes AF ou MF.



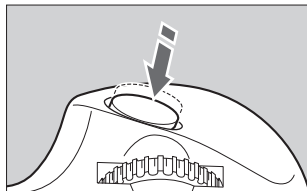
**1** Réglez le commutateur du STABILIZER sur ON.

- Si vous ne désirez pas utiliser le stabilisateur d'image, réglez le commutateur sur OFF.



**2** Sélectionnez le mode du stabilisateur d'image.

- MODE 1 : Corrige les vibrations dans toutes les directions. Il est surtout efficace pour photographier des sujets immobiles.
- MODE 2 : Corrige le mouvement vertical de l'appareil pour les prises de vue en continu dans la direction horizontale et corrige le mouvement horizontal pour les prises de vue en continu dans la direction verticale.



**3** Lorsque vous enfoncez le bouton du déclencheur à mi-course, le stabilisateur d'image commence à fonctionner.

- Vérifiez que l'image dans le viseur est stabilisée avant d'enfoncer complètement le déclencheur pour effectuer la prise de vue.

## 8. Conseils pour l'utilisation du stabilisateur d'image

Le stabilisateur d'image de cet objectif est particulièrement efficace pour les prises de vue sans trépied dans les conditions suivantes :

### ■ MODE 1



ON (activé)

OFF (désactivé)

- Scènes peu éclairées, comme la nuit à l'extérieur ou en intérieur.
- À l'intérieur de musées ou de théâtres où la photo au flash est interdite.
- Cas où il est difficile de rester parfaitement immobile.
- Cas où il n'est pas possible de procéder à des vitesses d'obturation rapides.

### ■ MODE 2



ON (activé)

OFF (désactivé)

- Lors de la prise de vue en panoramique sur des sujets en mouvement.

## Conseils pour l'utilisation du stabilisateur d'image

- Le stabilisateur d'image ne peut pas compenser un cliché flou dû à un sujet qui a bougé.
- Réglez le commutateur du STABILIZER sur OFF (désactivé) pour effectuer des prises de vue en réglage Bulb (temps de pose de longue durée). Si le commutateur du STABILIZER est réglé sur ON (activé), la fonction de stabilisateur d'image risque de ne pas fonctionner correctement.
- Le stabilisateur d'image risque de ne pas être parfaitement efficace dans les cas suivants :
  - Vous photographiez à partir d'un véhicule sujet à des mouvements violents.
  - Vous déplacez considérablement votre appareil photo pour une prise de vue panoramique en Mode 1.
  - Vous photographiez avec des techniques différentes de la prise de vue en suivi en Mode 2.
- Le stabilisateur d'image consommant plus d'énergie lorsqu'il est réglé sur ON que lors d'une prise de vue normale sur OFF, le nombre de prises de vues est moins élevé et le temps d'enregistrement des films est d'une plus courte durée.
- Le stabilisateur d'image se met en marche pendant environ deux secondes, même si le doigt ne touche pas le déclencheur. Ne jamais enlever l'objectif quand le stabilisateur d'image est en fonction. Cela peut provoquer un dysfonctionnement.
- Avec les modèles EOS-1V/HS, 3, ELAN 7E/ELAN 7/30/33, ELAN 7NE/ELAN 7N/30V/33V, ELAN II/ELAN II E/50/50E, REBEL 2000/300, IX, IX Lite/IX7, et D30, le stabilisateur d'image ne fonctionne pas pour les prises de vue avec retardateur.



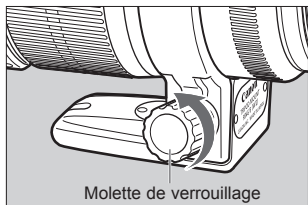
- L'emploi d'un trépied stabilise aussi l'image. Toutefois, selon le type de trépied et les conditions de prise de vues, il vaut parfois mieux désactiver la fonction de stabilisateur d'image.
- Même avec un pied, le stabilisateur d'image sera aussi efficace que pendant une prise de vue à main levée. Cependant, en fonction des conditions de prise de vue, il se peut que l'effet du stabilisateur d'image soit moins efficace.
- La fonction de stabilisation d'image fonctionne aussi lorsque l'objectif est utilisé avec les tubes allonges EF12 II/EF25 II, et les multiplicateurs de focale EF1,4X III/EF2X III.
- Selon le modèle d'appareil utilisé, l'image peut trembler en particulier après que le déclencheur est relâché. Cela n'affecte toutefois pas la prise de vue.
- Si la fonction personnalisée de l'appareil photo est réglée sur un nouveau bouton de commande du mode AF, le stabilisateur d'image entre en fonction quand le nouveau bouton d'AF est actionné.

## 9. Monture de trépied

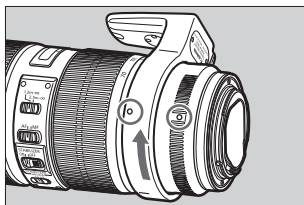
Cet objectif peut être utilisé avec la bague de montage de trépied B (W II) fournie.

### Retrait

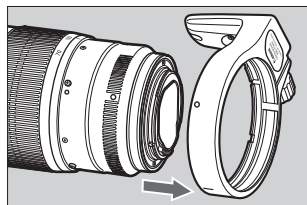
Retirez d'abord l'objectif de l'appareil, puis retirez la monture de trépied en suivant les étapes suivantes. Pour l'installer, renversez la procédure.



- 1 Desserrez la molette de verrouillage d'orientation.



- 2 Faites pivoter le trépied et alignez la marque de montage du trépied avec celle de l'objectif.



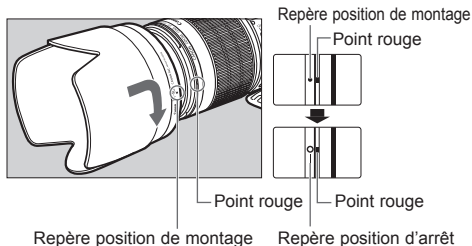
- 3 Dégagez le collier de montage sur trépied de l'arrière de l'objectif.

### Réglage de la monture de trépied

En tournant et en desserrant la poignée de verrouillage de la monture de trépied, vous pouvez tourner l'appareil photo pour régler l'image sur n'importe quelle position verticale ou horizontale.

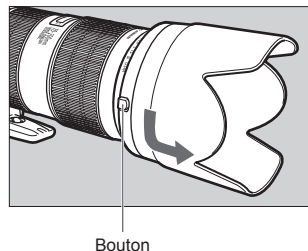
## 10. Parasoleil

Le parasoleil ET-87 supprime la lumière indésirable et protège la partie avant de l'objectif de la pluie, de la neige et de la poussière.



### ● Installation

Aligner le repère rouge de position de fixation sur le parasoleil avec le point rouge sur l'avant de l'objectif, puis tourner le parasoleil dans le sens de la flèche jusqu'à entendre un bruit sec.



### ● Retrait

Garder votre doigt enfoncé sur le bouton situé sur le côté du parasoleil, puis, pour le détacher, faire tourner le parasoleil dans le sens de la flèche jusqu'à ce que le repère de la position de montage situé sur le parasoleil soit aligné avec le point rouge à l'avant de l'objectif. Le parasoleil peut être monté à l'envers sur l'objectif pour le rangement.

- Si le parasoleil n'est pas attaché correctement, du vignettage (obscurcissement du périmètre de l'image) peut apparaître.
- Saisir et faire tourner la base du parasoleil lorsque vous le montez ou l'enlevez. Il se peut que des déformations apparaissent si le parasoleil est tourné en étant saisi près du bord.

## 11. Filtres (vendus séparément)

Vous pouvez installer des filtres sur le filetage de montage de filtre situé à l'avant de l'objectif.

- Vous ne pouvez fixer qu'un seul filtre.
- Si vous avez besoin d'un filtre polarisant, utilisez le filtre polarisant circulaire Canon PL-C B (77 mm).
- Enlever le parasoleil lors du réglage du filtre polarisant.

## 12. Objectifs gros plan (vendus séparément)

L'installation d'un objectif gros plan 500D (77 mm) permet d'effectuer des photos en gros plan. Il permet un agrandissement de 0,14x à 0,60x.

- Les objectifs gros plan 250D ne peuvent pas être montés parce qu'il n'y a pas de taille correspondant à l'objectif.
- Une mise au point en MF est recommandée pour plus de précision.

## 13. Tubes-allonges (vendus séparément)

Il est possible d'utiliser un tube-allonge EF12 II ou EF25 II pour les prises de vue en macro. La distance de prise de vue et l'agrandissement sont indiqués ci-après.



		Plage de mise au point (mm)		Grossissement (×)	
		Rapproché	Eloigné	Rapproché	Eloigné
EF12 II	70mm	538	628	0,23	0,17
	200mm	998	3404	0,28	0,06
EF25 II	70mm	400	406	0,42	0,38
	200mm	862	1740	0,36	0,14

- Une mise au point en MF est recommandée pour plus de précision.

## 14. Multiplicateurs de focale (vendus séparément)

Les caractéristiques des objectifs avec les multiplicateurs de focale EF1,4X III ou EF2X III sont les suivantes.

Caractéristique		Avec EF1,4X III	Avec EF2X III
Longueur focale (mm)		98 – 280	140 – 400
Ouverture		f/4 – 45	f/5,6 – 64
Angle de champ	Diagonal	25°20' – 8°50'	16°20' – 6°10'
	Vertical	13°50' – 4°55'	9°10' – 3°30'
	Horizontal	20°50' – 7°20'	13°40' – 5°10'
Grossissement maximum (x)		0,30	0,44

-  ● Installer le multiplicateur de focale sur l'objectif puis monter le tout sur l'appareil photo. Pour l'enlever, procéder dans le sens inverse. Des erreurs risquent de se produire si le multiplicateur de focale est monté sur l'appareil en premier.
  - Un seul multiplicateur de focale peut être utilisé.
- 
-  ● L'autofocus est toujours possible lorsque multiplicateur de focale EF1,4X III/EF2X III est monté.
  - Quand un multiplicateur de focale est monté sur l'appareil, la vitesse de l'AF ralentira pour garantir le bon contrôle de l'AF.



# Fiche technique

<b>Longueur focale/Ouverture</b>	70-200mm f/2,8
<b>Construction de l'objectif</b>	23 lentilles en 19 groupes
<b>Ouverture minimale</b>	f/32
<b>Angle de champ</b>	Portée diagonale: 34° - 12°, Verticale: 19°30' - 7°, Horizontale: 29° - 10°
<b>Distance min. de mise au point</b>	1,2 m
<b>Grossissement max.</b>	0,21x (à 200 mm)
<b>Champ de vue</b>	308 x 463 - 115 x 171 mm (à 1,2 m)
<b>Diamètre du filtre</b>	77 mm
<b>Diamètre et longueur max.</b>	88,8 x 199 mm
<b>Poids</b>	environ 1480 g
<b>Parasoleil</b>	ET-87
<b>Bouchon d'objectif</b>	E-77 II
<b>Étui</b>	LZ1326

- La longueur de l'objectif est mesurée depuis la surface de monture jusqu'à l'avant de l'objectif. Ajoutez 24,2 mm quand le bouchon d'objectif et le bouchon anti-poussière sont inclus.
- Les dimensions et le poids sont donnés pour l'objectif seul, sauf autre cas spécifié.
- Les réglages de l'ouverture du diaphragme sont spécifiés sur l'appareil photo.
- Toutes les données indiquées ici sont calculées conformément aux normes de Canon.
- Spécifications et aspect sous réserve de modifications sans préavis.

**Canon**